



Dosierra: 2025/SU\_SUNO/0021

Expediente: 2025/SU\_SUNO/0021

**GASTEIZKO UDALAREN ETA INGURUMENEN  
INDUSTRIEN EUSKADIKO KLUSTER  
ELKARTEAREN (ACLIMA) ARTEKO DIRULAGUNTZA  
IZENDUNEN HITZARMENA, TOKIKO EKOIZPEN  
SAREAREN IRAUNKORTASUNA BULTZATZEKO.  
2025. URTEA**

**CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE  
EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA  
ASOCIACIÓN CLUSTER DE INDUSTRIAS DE MEDIO  
AMBIENTE DE EUSKADI (ACLIMA), PARA EL  
IMPULSO DE LA SOSTENIBILIDAD DEL TEJIDO  
PRODUCTIVO LOCAL. AÑO 2025**

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de la firma electrónica.

#### BILDURIK

#### REUNIDAS

Batetik, **Maria Nanciáres Caballero andrea**, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik.

De una parte, **Dña. Maria Nanciáres Caballero**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala Delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Bestetik, **Olga Martín García andrea**, INGURUMENEN INDUSTRIEN EUSKADIKO KLUSTER ELKARTEAREN (ACLIMA), aurrerantzean ACLIMA (IFZ: G-48763858) izenean eta hura ordezkatzuz, bertako zuzendari nagusia den aldetik, egoitza: Paseo de Uribitarte nº 3, 03, 48001, Bilbo.

De otra parte, **Dña. Olga Martín García**, en nombre y representación de la ASOCIACIÓN CLUSTER DE INDUSTRIAS DE MEDIO AMBIENTE DE EUSKADI (ACLIMA), en adelante "ACLIMA", (NIF: G48763858) de la que es Directora General, con sede en Paseo de Uribitarte nº 3, 03, 48001, de Bilbao.

Ordezkatzen dituzten erakundearen izenean dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzeko lege-gaitasuna aitoritzen diote elkarri bi aldeek,

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio de subvención nominativa y

#### ADIERAZTEN DUTE

#### MANIFIESTAN

I.- ACLIMAK (IFZ: G48763858) udal-lankidetzara eskatu du tokiko produkzio-sarearen iraunkortasuna bultzatzeko, ekosistema-dinamizatzeko jardunaldi bat antolatuz eta antolatuz, jasagarritasunarekin lotutako erronka eta problematika komunak identifikatzeko.

I.- ACLIMA (NIF: G48763858) ha solicitado la colaboración municipal para el impulso de la sostenibilidad del tejido productivo local, a través de la organización y celebración de una Jornada de Dinamización del ecosistema Industrial, orientada a identificar retos y problemáticas comunes asociadas a la sostenibilidad.

II.- Gasteizko Udalak, bere interesak kudeatzeko-betiere bere eskumenen esparruan, era guztietako jarduerak sustatu eta behar adina zerbitzu publiko eskaini ditzake, hartara auzo-komunitatearen beharrak eta nahiak asetzen lagunduko bada.

II.- El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Zehazki, Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Sailak 2025erako dituen helburuen artean, uste du bat datozela Gasteizek —neutraltasun klimatikoko kontratua sinatu duen hiria den aldetik— datozten urteetan lortu nahi dituen helburuak, batetik, eta, bestetik, Ingurumeneko Industrien Euskadiko Kluster Elkarteak (ACLIMA) Udalaren helburu horiek lortzera bideratutako jarduerak gauzatzeko duen gaitasuna eta kaudimen teknikoa.

En concreto, a través de su Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, dentro de sus objetivos para el año 2025 considera que, existe coincidencia entre los objetivos que Vitoria-Gasteiz, como ciudad que ha firmado el contrato de neutralidad climática, va a intentar conseguir en los próximos años y la capacidad y competencia técnica de la Asociación Cluster de Industrias de Medio Ambiente de Euskadi ACLIMA, para llevar a cabo actuaciones para el logro de los objetivos municipales.

Horregatik guztiagatik, Gasteizen iraungarritasuna sustatzeko egoki, komenigarri eta interesgarritzat jo da jarduerak antolatzen laguntzea, hartara industria-guneetan,

Por todo ello se ha considerado oportuno y conveniente y de interés para el impulso de la sostenibilidad en la ciudad

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                                                                    |                                                                                                   |                                |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                                                                | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua<br>CSV (Código Seguro de Verificación))                                             | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                                                            | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 1/14                |
| <br>W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA |                                                                                                   |                                |                     |



enpresa-sare osoan eta enpresetan oro har (dela baina, dela ACLIMA klusterraren bidez) iraungarritasunaren arloan aurrerapausoak eman ahal izateko.

de Vitoria-Gasteiz colaborar en la organización de actuaciones que lleven a avanzar en materia de sostenibilidad de las zonas industriales, al tejido empresarial en su conjunto, y a las empresas de forma individual y a través del clúster ACLIMA.

III.- Egoki iritzi diote alde biek lankidetzan aritzeari, 2025. urtean zehar Ekonomia Zirkularraren inguruan ekintzailatzeko zein intraekintzailatzeko aukerak hautemateko eta, ondorioz, Gasteizen neutraltasun klimatikoaren misioaren eta iraungarritasunaren inguruan enpresa-proiektuak abian jartzeko aholkuak ematea ahalbidetuko duten jarduketak garatzea ahalbidetuko duena.

III.- Que ambas partes coinciden en la conveniencia de establecer una cooperación que posibilite a lo largo del año 2025, el desarrollo de acciones que permitan detectar oportunidades de emprendimiento e intraemprendimiento en torno a la Economía Circular y que en consecuencia permitan asesorar la puesta en marcha de proyectos empresariales en torno a la misión de neutralidad climática en Vitoria-Gasteiz y a la sostenibilidad.

#### IV.- Dirulaguntzen plan estrategikoa.

Dirulaguntza izenduna emateko hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoa (2025-2027) dago jasota, zeina 2025eko urtarrilaren 17an onetsi baitzuen Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarra eta 2025eko otsailaren 21ean aldatu zena.

Planak dirulaguntza-ildo honen barruan kokatzen du laguntza hori: "Enpresak sustatzeko laguntzak" (08\_04\_v02 fitxa). Plan horren bidez lortu nahi diren helburuak Dirulaguntzen Plan Estrategikoa bertan jasota daude, eta honako hauek dira:

1. Gasteizko ekoizpen-sarearen lehiakortasuna hobetzea eta Industria Plana bultzatzea.
2. Tokiko mikroenpresen lehiakortasuna eta produkzio egituraren modernizazioa sustatzea.
3. Enpresa berrien sorrera areagotzea.
4. Enpresei sendotzen laguntzea.
5. Sektoreak ekonomia zirkularrera eraldatzen laguntzea.

#### IV.- Plan estrategico de subvenciones.

El presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz el 17 de enero de 2025 y modificado el 21 de febrero de 2025.

El precitado plan enmarca esta subvención dentro de la Línea de Subvención "Ayudas a la promoción empresarial" (Ficha 08\_04\_v02). Los **objetivos** que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

1. Mejora competitiva del tejido productivo de Vitoria-Gasteiz e impulsar el Plan de Industria.
2. Impulsar la competitividad de las microempresas locales y la modernización de la estructura productiva local.
3. Incrementar la creación de nuevas empresas.
4. Apoyar la consolidación de las empresas.
5. Apoyar la transformación de los sectores a la economía circular.

Tokiko Gobernu Batzarra 2025ko apirilaren 25ean hartutako erabakiaren bitartez dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local, de 25 de abril de 2025, se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

Akordio horrekin bat etorriz, eta bi erakundeen arteko lankidetzar-espirituaren barruan, alderdiek hitzarmen bat egitea erabaki dute, honako klausula hauei lotuta:

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes:

#### KLAUSULAK

#### CLÁUSULAS

##### Lehena.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Gasteizko Udalaren eta ACLIMAREN arteko lankidetzaren baldintzak ezartzea da, hartara Gasteizko produkzio-ehunean iraungarritasuna sustatzeko 2025. urtean.

##### Primera.- OBJETO

El objeto del presente convenio es establecer las condiciones de la colaboración entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y ACLIMA para impulsar la sostenibilidad en el tejido productivo de Vitoria-Gasteiz durante el año 2025.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                        |                                                                                                   |                                |                     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                    | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 2/14                |



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



#### Bigarrena.- EGITARAUAREN EKINTZAK ETA HELBURUAK

- Jasangarritasunari lotutako erronka eta problematika komunak identifikatzera bideratutako **Industria Ekosistema Dinamizatze**ko **Jardunaldi** bat bideratzea, objektibo hauek lortu nahi dira:
  - Enpresa-ekosistema dinamizatzea eta mobilizatzea iraunkortasunaren inguruan.
  - Proiektuak, proposamen berritzaileak eta ekintzailatza dinamizatze
  - Gasteizko akordio kli-matikoaren helburuak sartzea.
  - Hiri-industrialdeetako jasangarritasunari heltzeko garatu diren erreferentzia-proiektuak aurkeztea.
- Berariazko aholkularitza ekintzailatzeko zein intraekintzailatzeko proiektuetan espezializatzea eskatzen duten ekonomia zirkularraren eremuetan: material zehatzak, birziklatze kimikoa, alderantzizko logistika...
- "Itun Berdea" sariaren udal-deialdian epaimahaikidelanetan aritzea.
- Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Sailaren baitako "Gasteizko enpresetan ekonomia zirkularreko proiektuak garatzeko laguntzen" deialdian Baliospen Batzorde Teknikoaren parte hartzea.
- Enpresa-iraungarritasunarekin lotutako beste jarduketara batzuk, aldean artean adostuta definitzen direnak.

#### Segunda.- ACCIONES Y OBJETIVOS DEL PROGRAMA

- Celebración de una **Jornada de Dinamización ecosistema Industrial** orientada a identificar retos y problemáticas comunes asociadas a la sostenibilidad, mediante la cual se pretenden alcanzar los siguientes objetivos:
  - Dinamización y movilización del ecosistema empresarial en torno a la sostenibilidad.
  - Identificación de retos y ámbitos de trabajo para dinamizar proyectos, propuestas innovadoras y el emprendimiento.
  - Introducción de los objetivos del acuerdo climático de Vitoria Gasteiz.
  - Presentación de proyectos de referencia desarrollados para abordar la sostenibilidad en áreas industriales urbanas.
- Asesoramiento específico en ámbitos de Economía Circular que requieren especialización a proyectos de emprendimiento o de intraemprendimiento (materiales concretos, reciclaje químico, logística inversa,...).
- Formar parte del jurado de la convocatoria municipal "Premios Pacto Verde".
- Participar en la Comisión Técnica de Valoración de las "Ayudas al desarrollo de proyectos de economía circular en empresas locales de Vitoria-Gasteiz" del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo.
- Otras acciones relacionadas con la sostenibilidad empresarial que se definan de mutuo acuerdo entre las partes.

#### Hirugarrena.- INDARRALDIA

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2025ko abenduaren 31ra arte izango du indarra. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinadura-dataren aurretik egin ahaliko dira, baldin eta 2025. urtearen barruan egiten badira.

#### Tercera.- VIGENCIA

El presente convenio surtirá efectos desde el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2025. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2025.

#### Laugarrena.- AURREKONTUA

Udalaren ekarpena dirulaguntzen Proiektu globaleko eremuan sartzen da eta horren aurrekontua **2.000,00 €**, eurokoa da, honela banatuta:

#### Cuarta.- PRESUPUESTO

El presupuesto del proyecto de subvenciones global en el que se enmarca la aportación municipal asciende a **2.000,00 €**, con el siguiente desglose:

Egiaztatze

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena  
Firmado por

MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)

EKS (Egiaztatze

W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA

Data eta Ordua  
Fecha y Hora

20/05/2025 11:33:21

Zerbitzaria  
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orrialdea  
Página

3/14



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Diru-sarrerak           | 2.000,00 € |
| Vitoria-Gasteizko Udala | 2.000,00 € |
| Gastuak                 | 2.000,00 € |
| Soldatepeko langileak   | 2.000,00 € |

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Ingresos                        | 2.000,00 € |
| Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz | 2.000,00 € |
| Gastos                          | 2.000,00 € |
| Gastos de personal.             | 2.000,00 € |

Hitzarmen honen ekintzekin zerikusia duten lanetan ACLIMA-k bere langi-leekin egingo duenez, gastutzat egotzi ahal izango dira langile-gastuak, justifikazio gisa langile horien nominen eta denbora-dedikazioa aurkeztuz.

Era berean, dirulaguntzaren eskabidean aurkeztutako lanpostuan aurreikusitakoez bestelako gastu-kontzeptu deusezak agertu ahal izango dira, eta Udalak aldeaz aurretik jakinarazi eta onartu beharko ditu.

#### Bosgarrena.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK

Hitzarmen honen helburuak lortzeko eta azaldutako ekintzak gauzatzeko, sinatzen duten aldeek ekarpen eta konpromiso erregimen hau adosten dute:

##### A.- ACLIMA-ren aldetik:

- Hitzarmen honen xedeari buruzko klausulan zehaztutako jarduerak egiteko konpromisoa, udalaren dirulaguntza aplikatuta.
- Jarduerak abian jartzea eta horien jarraipena egitea bermatuko duen Kudeaketa eta Jarraipen Batzordeko kideak izendatzea: Hauek dira bilera horien helburuak:
  - Abian jarritako lankidetzak-ekimenen nondik norakoari eta izan duten eraginari buruzko informazioa ematea eta eguneratzea.
  - Ekimenak bultzatzeko, koordinatzeko eta baliabideak emateko erabakiak hartzea, baita gerta daitezkeen gorabeherak kudeatzeko ere.
  - Jarduketa eta/edo ekimen egingarri berriak identifikatzea eta proposatzea, egungo testuan berariaz jasota ez egon arren, aurrerantzean interesgarritzat daitezkeenak hitzarmen honetan adierazitako xedea lortzeko bidean.
  - Beharrezkotzat jotzen den beste edozein gai planteatzea.
- Jarduera horientatik zuzenean nahiz zeharka lortzen diren diru-sarrera guztiak horien gastuak ordaintzeko erabiltzea.
- Sare sozialetan dituen kontuetan hitzarmenaren xedearen harira garatzen dituen jardueren berri ematea.

Dado que ACLIMA ejecutará con personal de su propia estructura los trabajos objeto de este convenio, se podrán imputar como gastos, gastos de personal, aportando como justificación las nóminas y dedicación de tiempo del personal implicado.

Del mismo modo, podrán aparecer conceptos nuevos de gastos diferentes a los previstos en el presupuesto presentado en la solicitud de subvención, los cuales deberán ser notificadas y aprobadas previamente por el Ayuntamiento.

##### Quinta.- APORTACIONES Y COMPROMISO DE LAS PARTES.

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos:

##### A.- Por parte de ACLIMA:

- Compromiso de realización de las actividades especificadas en la cláusula relativa del objeto del presente convenio, con aplicación de la subvención municipal.
- Nombrar las personas necesarias para conformar la Comisión de gestión y Seguimiento que garantice la puesta en marcha de las actuaciones, así como el seguimiento de las mismas. Estas reuniones tendrán como objetivo:
  - Informar y poner al día sobre la evolución e impacto de las iniciativas en colaboración puestas en marcha;
  - Tomar decisiones para el impulso, la coordinación y la dotación de recursos de las distintas iniciativas, así como para gestionar las posibles contingencias que se produzcan;
  - Identificar y proponer posibles nuevas acciones y/o iniciativas que, si bien no están recogidas específicamente en el redactado actual, puede llegar a considerarse interesante abordar para alcanzar la meta establecida en el presente acuerdo;
  - Plantear cualquier otro tema que se considere necesario.
- Aportar todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por dichas actividades a sufragar los gastos de la misma.
- Difundir en sus cuentas en redes sociales las actividades desarrolladas relacionadas con el objeto del convenio.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                        |                                                                                                   |                                |                     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                    | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 4/14                |



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



- Leku publiko eta ikusgarri batean "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz / Vitoria-Gasteizko Udala" erakunde-marka eta "VITORIA-GASTEIZ!" hiri-marka jartzea, diruz lagundutako proiektuaren babesle nagusi gisa, bai ekitaldiarekin lotuta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan, bai hura osatzen duten jardueretako bakoitzean, edozein delarik erabilitako komunikazio-euskarria (egitarauak, argitaratutako dokumentazioa, kartelak, prentsaurrekoetako atzealdeak, euskarri guztietako iragarkiak, web-orria, hedabide digitalak, eszenatokiak, ekitaldien kanpoko zein barruko seinaleztapena, etab.).

Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak markak eskuragarri jarriko ditu, bere bertsio eta formatu grafiko ezberdinetan, bai eta aplikazioan kontuan hartu beharreko kontsiderazio orokorreki buruzko araudia ere, eta erabilitako edozein ekintza edo publizitate-euskarritan markaren agerpenak berrikusi eta oniritzia emango du.

- Hizkuntza-betebeharrak: diruz lagundutako jarduerari zabalkundea emateko erabiltzen diren liburuxka, txartel, iragarki eta bestelakoek bi hizkuntza ofizialetan (euskaraz eta gaztelaniaz) egon behar dute. Megafoniaz ematen diren mezuetan ere bi hizkuntza ofizialak erabili behar dira, eta euskararen erabilera bermatuko gutxienez ere aurkezpen eta agurretan, hitzarmen honen arabera.
- Era berean, espazio publikoen ardura duten udal sailai hala eskatzen zaielarik, horiek erabiltzeko baimen puntualak eman ahal izango ditu Udalak diruz lagundutako jarduerak antolatzeko, aintzat harturik espazio horietako bakoitzerako ezarritako baldintza eta betebeharrak, baita dena delako unean horretarako erabiltzeko moduan dauden ere, hitzarmen honen HOGEIGARREN KLAUSULAREN arabera, erabilera, data eta ordutegia zehaztuta.

#### B.- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Programaren eta jardueren jarraipena eta ebaluazioa.
- **2.000,00 €**-ko finantza-ekarpena, 2025rako udal-aurrekontuko **0821.4331.489.45** aurrekontu-partidaren kontura ("ACLIMA hitzarmena"), onartutako jarduera-programa abian jarri eta garatzeko.
- Leku publiko eta ikusgarri batean "ACLIMA" erakunde-marka jartzea, lankidetzat-hitzarmenaren baitan jasotako jarduera ororen erakunde laguntzaile den aldetik, edozein delarik erabilitako komunikazio-

- Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz /Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ!" de ciudad, como entidad patrocinadora preferente del proyecto subvencionado, tanto en la publicidad y documentación que se edite con motivo del mismo, como en cada una de las distintas actividades que lo componen, independientemente del soporte de comunicación utilizado (programas, documentación editada, cartelería, fondos de ruedas de prensa, anuncios en todo tipo de soportes, página web, comunicación en medios digitales; material deportivo, escenarios, elementos de señalización interna y externa de los eventos, etc.).

A tales efectos el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

- Obligaciones lingüísticas: Los folletos, carteles, anuncios o cualquier otro soporte que se utilicen para difundir la actividad subvencionada, se deberán realizar en ambos idiomas oficiales (euskera y castellano). En los mensajes emitidos por megafonía también se utilizarán ambos idiomas oficiales y, como mínimo se garantizará el uso del euskera en las presentaciones y saludos, de conformidad con lo dispuesto en el Convenio.
- Así mismo, previa solicitud a los distintos Departamentos municipales encargados de los mismos, y de conformidad a las condiciones y requisitos establecidos para cada uno de ellos, y según disponibilidad existente en cada momento, el Ayuntamiento podrá conceder autorizaciones puntuales de utilización de la vía pública, como de edificios e instalaciones municipales para la organización de las distintas actividades subvencionadas, de conformidad con lo dispuesto en la CLÁUSULA VIGÉSIMA del Convenio, identificando el uso, fechas y horario de los mismos.

#### B.- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Seguimiento y co-evaluación del Programa de actividades propuestas.
- Aportación financiera de **2.000,00 €** con cargo a la Partida presupuestaria **0821.4331.489.45** denominada "Convenio ACLIMA" del presupuesto municipal para el año 2025.
- Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional de "ACLIMA" como entidad colaboradora en cada una de las distintas actividades que componen este acuerdo de colaboración, independiente-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                        |                                                                                                   |                                |                     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                    | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 5/14                |

  
W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



euskarria (egitarauak, argitaratutako dokumentazioa, kartelak, prentsurrekoetako atzealdeak, euskarri guztietako iragarkiak, web-orria, hedabide digitalak, eszenatokiak, ekitaldien kanpoko zein barruko seinaleztapena, etab.).

- Sare sozial instituzionaletan dituen kontuetan hitzarmenaren xedearen harira garatzen dituen jardueren berri ematea.

mente del soporte de comunicación utilizado (programas, documentación editada, cartelería, fondos de ruedas de prensa, anuncios en todo tipo de soportes, página web, comunicación en medios digitales; material deportivo, escenarios, elementos de señalización interna y externa de los eventos, etc.).

- Difundir en sus cuentas en redes sociales institucionales las actividades desarrolladas relacionadas con el objeto del convenio.

#### Seigarrena.- JARRAIPIEN BATZORDEA

Kudeaketa eta Jarraipen Batzorde bat eratuko da, berorri ezarritako funtzionamendu-arauen mende egongo da. Arau horiek Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen II. kapituluaren organo koegiatuen inguruan ezartzen dena bete beharko dute.

#### Sexta.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Se constituirá una Comisión de Gestión y Seguimiento, que se regirá conforme a las normas de funcionamiento de que se dote, las cuales respetarán las disposiciones previstas para los órganos colegiados en el Capítulo II de la Ley 40/2015, de 1 octubre, del Régimen Jurídico del Sector Público.

#### Zazpigarrena.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA

Aldez aurretik ordainduko da dirulaguntza osoa, hitzarmena sinatu ondoren, ACLIMAK bermea eratzeko beharrik gabe.

Edonola ere, Udalaren Enpresa Zerbitzuak, justifikazioa egiaztatze fasean, egiaztatuko du onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren kostua bat datorrela azkenean gauzatu eta justifikatutako zenbatekoarekin. Azkenean gauzatutako zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztuko da. Hori guztia, gaizki justifikatutako kantitateak (osorik edo zati batean) eta dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatearen kaltetan izan gabe.

Ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta entitate onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, edo zordun gertatzen bada, dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzi delako.

Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

El pago de la totalidad de la subvención se realizará de **forma anticipada** tras la firma del presente Convenio, sin necesidad de constituir garantía por parte de ACLIMA.

En cualquier caso, el Servicio Municipal de Empresas en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por el beneficiario coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 37.1 b) y c) de la L.G.S.

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

#### Zortzigarrena.- BATERAGARRITASUNA

Emandako dirulaguntza bateragarria izango da ekimen bera gauzatzeko beste administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu batzuek ematen dituztenekin.

Hala ere, helburu berari erantzuteko beste dirulaguntzarik jasoz gero, eta bakarka zein batuta proiektu edo jardueren kostua gainditzen badute, emandako dirulaguntzaren kopurua egokitzerik izango da, gainfinantzaketarik gerta ez dadin.

#### Octava.- COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con las de otras administraciones o entes públicos o privados que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin, que aisladamente o en concurrencia, superen el coste de los proyectos o actividades, podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                         |                                                                                                   |                                |                     |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                     | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRT0YW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                 | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 6/14                |

  
W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRT0YW7RA



### Bederatzigarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2026ko urtarrilaren 31 baino lehen, agiri hauek aurkeztu beharko ditu "ACLIMA" elkarteak:

a) **Oroйдidazki tekniko**a: diruz lagundutako proiektuaren barruan egindako jarduerak zehaztuko dira, horietako bakoitzaren kronograma, edukia eta ebaluazioa barne, baita parte-hartzaileen zerrenda eta udalaren babesaren publizitatea jarri izanaren egiaztapena ere (ekitaldien dossier grafikoa, argitaratutako publizitatearen aleak, iragarkiak barne, eta ACLIMAREN web-orrian agertutakoak).

Orobat, jarduera bakoitzean udalaren babesa iragarri dela egiaztatuko da, ekintzen dossier grafikoa, banatutako material didaktikoaren eta argitaratutako publizitatearen aleak eta elkartearen web-orria erantsiz. Webgune helbide honetan ageri den euskararen erabilera jarraipen-fitxa eraman beharko da: <https://www.vitoria-as-teiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

b).- Jardueren kostua justifikatzeko **memoria ekonomiko**a, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek jasoko ditu:

#### 1.- Funtz propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako justifikazioa.

Atal hau beteko da proiektua edo jarduera hainbat erakunde publiko edo pribatu finantzatzen badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

#### 2.- Diruz lagundutako proiektuari daozkion gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak eta trafik juridiko-komertzialean baliokidea den froga-baliokidea duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, lege ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagokion faktura egin eta ematera behartuta egongo

### Novena.- JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del 31 de enero de 2026, "ACLIMA", deberá presentar:

a) **Memoria Técnica** donde se acrediten las actividades realizadas en relación con el proyecto objeto de subvención, en la que se incluirán el cronograma de actividades, contenido y evaluación de cada una de ellas, junto al listado de participantes, así como, la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en todas ellas (dossier gráfico de los eventos, y ejemplares de la publicidad editada incluidos anuncios, así como, de la página web de "ACLIMA").

A dicha memoria técnica se le acompañará la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en cada actividad (dossier gráfico de las actividades, ejemplares del material didáctico entregado y la publicidad realizada, así como, de la página web de la asociación). Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web: <https://www.vitoria-gas-teiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

b).- **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

#### 1.- Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

#### 2.- Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibos cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibo no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la co-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                        |                                                                                                   |                                |                     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                    | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 7/14                |



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



bailitzateke.

Hartze-agiriari datu hauek izan beharko ditu:

- Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea.
- Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa.
- PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dagokion Ogasunean aurkeztu beharko da).
- Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.

**3.- Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.**

**4.- Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak.**

Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

**5.- Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.**

Bidaia- eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantengastuak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraibidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehazteko oinarria.

– Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenaren bidez finantzatu direla dioen adierazpena.
- Proiektua garatzeko soldatepeko langilerik ez izatearen adierazpena.
- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen aitortpena, oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetako egozpena ezingo da izan deialdian edo hitzarmenean adierazten den ehunekoa baino handiagoa.
- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituen, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena.

respondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total.
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente).
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

**3.- Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.**

**4.- Gastos de personal y seguridad social.**

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

**5.- Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.**

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

– Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto.
- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en las convocatoria o convenio.
- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                                                                    |                                                                                                   |                                |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                                                                | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua<br>CSV (Código Seguro de Verificación))                                             | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                                                            | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 8/14                |
| <br>W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA |                                                                                                   |                                |                     |



Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 30.3 artikulua arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu txiki-rako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituzenean, onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina erakunde ez bada, edo gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

Aurkeztutako eskaintzen artean egindako aukeraketa, justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran aurkeztu beharko dena, efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria batean berariaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarria aukeratzeko ez denean.

Diruz lagun daitekeen aurrekontua adinakoa izan behar du justifikatzen diren gastuen zenbatekoak, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta horri dagokion kopurua baliogabetuko.

Baldin eta adierazitako epeak igarotzen direlarik ez bada eskatutako dokumentazioa aurkeztu, edo osorik ez badago, murriztu edo bertan behera utziko da emandako dirulaguntza, kasuan-kasuan dagokionaren arabera.

#### Hamargarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK

Hitzarmen honen bidez diruz lagunduko ez diren gastuak:

1. Ibilgetu-inbertsioen gastuak -hala nola altzariak, instalazioak, ekipamendu teknikoak, informatikoa edo ikus-entzunezkoa, ibilgailuak eta abar-.
2. Banku-kontuen interes zordunak. Interesak, errekaratuak eta administrazio-zehapenak, eta zuzeneko zergak, berreskuratu edo konpentsatu daitezkeenean, BEZa, adibidez.
3. Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko ezinbesteko ez diren gastuak — Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 31. artikulua, Estatuaren 2011ko Aurrekontu Orokorren abenduaren 22ko 39/2010 Legeak aldatua—.

#### Hamaikagarrena.- ZEHARKAKO KOSTUAK

Honela dio Toki Erakundearen Ondasunen Erregelamendua onartu zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 83.3 artikulua: "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egozteari dagokionez, oinarri arautzaileetan —behar diren azterketa ekonomikoak

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza General de Subvenciones, cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán portarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria, la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada caso.

#### Décima.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES

Los siguientes gastos no se considerarán subvencionables en el presente convenio:

1. Los gastos referidos a Inversiones en Inmovilizado, por ejemplo mobiliario, instalaciones, equipamiento técnico, informático, audiovisual, vehículos...etc.
2. Los intereses deudores de cuentas bancarias, intereses, recargos y sanciones administrativas y los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, como por ejemplo el IVA.
3. Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (Art. 31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).

#### Undecima.- COSTES INDIRECTOS

Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                        |                                                                                                   |                                |                     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                    | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 9/14                |



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



egin ondoren— zehaztu ahalko da zein frakzio edo zati jo daitekeen jarduerari egotz dakioken zeharkako kostutzat, eta orduan kostuaren zati horrek ez du justifikazio osagarririk beharko".

Horri dagokionez, onuradunak diruz lagundutako jarduerak antolatu eta gauzatzea azpikontratatzeko duenez, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.9 artikulua arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), eta egindako azterketa ekonomikoa kontuan izanik, diruz lagundutako aurrekontu osotik 180,00 € euro —emandako diru-laguntzaren % 9— egotzi ahalko ditu zeharkako kostu gisa, justifikazio osagarririk aurkeztu beharrik gabe.

#### Hamabigarrena.- AZPIKONTRATAZIOA

Aurrekontuaren % 100era arte azpikontratatu ahal izango da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak betetzen direlarik.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu - elkarrekinak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala eratu eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukari balio erantsirik ez badakarkio, Ordenantza Orokorraren 29 artikulua arabera.

#### Hamahirugarrena.- ALDAKETAK

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berariaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuen xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen Udalak jakinarazi eta onartu beharko du aldeztu aurretik, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 25. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzarrek hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Hala ere, berariaz baimentzen da zinegotzi delegatuari eskuordetzea diruz lagundutako proiektuaren aurrekontuan hasieran aurreikusitako gastu-partidak berriro banatzea, sartzea edo ezabatzea, betiere zuzenean hitzarmenaren xedearekin lotuta badaude eta dirulaguntzaren zenbateko osoa handitzea ez badakarte.

Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen egin beharko da behar da.

los estudios económicos que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

A este respecto, de conformidad con el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH n° 88 de 28 de julio de 2023), y al estudio económico realizado, y dado que la beneficiaria subcontrata la organización y ejecución de las distintas actividades objeto de subvención, podrá imputar sin justificación documental adicional, del coste total del presupuesto subvencionado, como costes indirectos la cuantía de 180,00 €, equivalente al 9% de la subvención concedida.

#### Duodécima.- SUBCONTRATACIÓN

Se autoriza la subcontratación hasta el 100% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma, conforme al artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones.

#### Decimotercera.- MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada y aprobada previamente por el Ayuntamiento de conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones.

El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. No obstante, se autoriza expresamente la delegación en la Concejala Delegada la aprobación de una nueva distribución, inclusión o eliminación de partidas de gasto inicialmente previstas en el presupuesto del proyecto subvencionado, siempre que estén directamente relacionadas con el objeto del convenio, y no supongan incremento del importe total de la subvención.

En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                         |                                                                                                   |                                |                     |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                     | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                 | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 10/14               |



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



#### Hamalagarrena.- DIRU-LAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA

Onuradunak jasotako zenbatekoak eta sortutako legezko interesak itzuli beharko ditu, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 40. artikuluan xedatutakoaren arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), horietan aurreikusitako kasuetan.

#### Decimocuarta.- PERDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y RE-INTEGRO

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, más los intereses legales devengados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), en los casos previstos en las mismas.

#### Hamabosgarrena.BERTAN BEHERA UZTEKO ZIOAK

Hitzarmena bertan behera uzteko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

#### Decimoquinta.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente y en especial la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

#### Hamaseigarrena.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta interpretazioan eta garapenean urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Zerbitzu Publikoaren Araubide Juridikoarenak, xedatutakoa aplikatuko da.

#### Decimosexta.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta –interpretazioa, aldaketa, eraginak edo bertan behera uztea– ausia sortuz gero, hitzarmenaren Kudeaketa eta Jarraipen Batzordearen eskumenekoa izango da.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la Comisión de Gestión y Seguimiento.

Xedapen hauek aurreikusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia –uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia–, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

#### Hamazazpigarrena.- EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZIBIOAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-erabilera araberako gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2024 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatze Planak.

#### Decimoséptima.- USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982 del Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2024, el Decreto 179/2019, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                         |                                                                                                   |                                |                     |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                     | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                 | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 11/14               |



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA

komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

#### Hemezortzigarrena.- GENERO IKUSPEGIA

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duena xedatutako bete beharko du. Era berean, 4/2024 Legea, otsailaren 15ekoa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakartako printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren araberako desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketak espezifikoak txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.

-Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla-zisheteronormatibitatea- ziurtzat ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.

- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexual/generoa aldagaitza sistematikoki txertatzeko konpromisoa —emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokituz jotzen duen beste forma bat—.

- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusi-boa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsonaltaldeak bidezko modu batean irudikatzeak, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturrir.

destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

#### Decimoctava.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2024, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a :

-Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.

-A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.

-Incluir sistemáticamente la variable sexo/género- mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada- en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.

-Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                         |                                                                                                   |                                |                     |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Sinatzailearen izena<br>Firmado por                                     | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                |                     |
| EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak<br>CSV (Código Seguro de Verificación)) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | Data eta Ordua<br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| Zerbitzaria<br>Servidor                                                 | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | Orrialdea<br>Página            | 12/14               |

  
W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



#### Hemeretzigarrena.- DATUAK BABESTEA

ACLIMA-k eta Gasteizko udalak, hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortutako datu pertsonalak erakunde bakoitzak dituen datu pertsonalen fitxategi automatizatueta sartzeari erabaki dute, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Araudia, Datuak babesteko Araudi Orokorra, eta Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, betetze aldera. Bakoitzaren eskumenen esparruko kudeaketa-zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Eskubide horretaz baliatzeko, entitate horien bulegoetara joan behar dute.

#### Hogeigarrena.- DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearn, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin behar da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den unean.

#### Hogeitabargarrena.- TITULARTASUN PUBLIKOKO ESPAZIOAK ERABILTZEA ETA OKUPATZEA DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAK BURUTZEKO.

Diruz lagundutako elkarteak zuzenean kudeatu beharko du beharrezko espazio publikoa okupatzeko baimen-eskaera, baita udal eraikin eta instalazioak, eta baimena eman aurretik, Espazio Publiko eta Auzoen Saileko zerbitzu eskudunen aurrean. Zerbitzu horietan, organo eskudunak egiaztatuko du aplikagarriak diren legeko baldintzekin bat datozen.

ACLIMA-k eta antolakuntzako gainerakoek (boluntarioak eta azpikontratak) bete egin beharko dute espazioak kudeatzen dituzten sailek edozein arlotan xedatutakoa: erabiltzeko egunak eta ordutegiak, jarduerak gauzatzeko ordutegi ea aretoak, erabilera-eta segurtasun-arauak, kontratatu beharreko aseguruak, antolatzaileen kontura diren zerbitzuen estaldura, bete beharreko izaipideak, fidantzak...

Eta, adostasunaren erakusgarri, bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuan adierazten den lekuan eta egunean.

#### Decimonovena.- PROTECCIÓN DE DATOS

Tanto la ACLIMA como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de ambas entidades.

#### Vigesima.- PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

#### Vigesimoprimera.- UTILIZACIÓN U OCUPACIÓN DE ESPACIOS DE TITULARIDAD PÚBLICA PARA EL DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES SUBVENCIONADAS.

La solicitud de autorización de ocupación del espacio público necesario, como de edificios e instalaciones municipales, deberá gestionarse directamente por la Asociación subvencionada, y con carácter previo a su celebración, ante los servicios competentes del Departamento de Espacio Público y Barrios, donde se comprobará por el órgano competente su adecuación a los requisitos legales aplicables.

ACLIMA, así como el resto de la organización (voluntarios o subcontratas), deberán atenerse a lo que desde los departamentos gestores de los espacios determinen en cualquier aspecto (días y horarios de disposición, horarios y salas para el desarrollo de las actividades, normas de uso y seguridad, seguros a contratar, cobertura de servicios a cuenta del organizado, trámites a cumplimentar, fianzas, etc...).

Y en prueba de conformidad se firma por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

**Maria Nanclares Caballero**  
Gasteizko Udala  
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

**Olga Martín García**  
ACLIMA, Euskadiko Ingurumen-industrien Klusterra  
ACLIMA, Basque Environment Cluster

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                                |                                                                                                   |                                       |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| <b>Sinatzailearen izena</b><br>Firmado por                                     | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                       |                     |
| <b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak)</b><br>CSV (Código Seguro de Verificación) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA                                                                        | <b>Data eta Ordua</b><br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| <b>Zerbitzaria</b><br>Servidor                                                 | <b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>                                                    | <b>Orrialdea</b><br>Página            | 13/14               |



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOYW7RA



Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

|                                                                               |                                                                                                   |                                       |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| <b>Sinatzailearen izena</b><br>Firmado por                                    | MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo) |                                       |                     |
| <b>EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua)</b><br>CSV (Código Seguro de Verificación) | W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOW7RA                                                                         | <b>Data eta Ordua</b><br>Fecha y Hora | 20/05/2025 11:33:21 |
| <b>Zerbitzaria</b><br>Servidor                                                | Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala                                                           | <b>Orrialdea</b><br>Página            | 14/14               |



W5KS7KGJ3YTEW5Y4BMRTOW7RA